

Lettre de Voltaire à D'Alembert, 29 novembre 1756

Expéditeur(s) : Voltaire

Les pages

En passant la souris sur une vignette, le titre de l'image apparaît.

1 Fichier(s)

Relations entre les documents

Ce document n'a pas de relation indiquée avec un autre document du projet.□

Citer cette page

Voltaire, Lettre de Voltaire à D'Alembert, 29 novembre 1756, 1756-11-29

Irène Passeron & Alexandre Guilbaud (IMJ-PRG) ; projet EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle).

Consulté le 30/11/2025 sur la plate-forme EMAN :
<https://eman-archives.org/dalembert/items/show/593>

Informations sur le contenu de la lettre

IncipitJ'envoie, mon cher maître, au bureau qui instruit le genre humain, Gazette, Généreux, Genres de style, Gens de lettres...

RésuméEnvoi d'art. pour la lettre G. Ne fera pas « Généalogie », ni « Guerre littéraire ». Le maudit art. « Femme ». Longueur et qualité des art. Demande à refondre l'art. « Histoire ». Pourrait faire « Idée » et « Imagination ». On lui impute des vers sanglants contre Fréd. II. Calomnies de La Beaumelle avec une fausse Pucelle.

Date restituée29 novembre [1756]

Justification de la datationNon renseigné

Numéro inventaire56.21

Identifiant1159

NumPappas180

Présentation

Sous-titre180

Date1756-11-29

Mentions légales

- Fiche : Irène Passeron & Alexandre Guilbaud (IMJ-PRG) ; projet EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle). Licence Creative Commons Attribution - Partage à l'identique 3.0 (CC BY-SA 3.0 FR).
- Numérisation : Irène Passeron & Alexandre Guilbaud (IMJ-PRG).

Editeur de la ficheIrène Passeron & Alexandre Guilbaud (IMJ-PRG) ; projet EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle).

Informations éditoriales sur la lettre

Format du texte de la lettreWord

Publication de la lettreKehl LXVIII, p. 20-22. Best. D7067. Pléiade IV, p. 893-894

Lieu d'expéditionGenève, Aux Délices

DestinataireD'Alembert

Lieu de destinationParis

Contexte géographiqueParis

Information générales

LangueFrançais

Sourceimpr.

Localisation du documentNon renseigné

Description & Analyse

Analyse/Description/RemarquesNon renseigné

Auteur(s) de l'analyseNon renseigné

Notice créée par [Irène Passeron](#) Notice créée le 06/05/2019 Dernière modification le 20/08/2024

D7067. Voltaire to Jean Le Rond d'Alembert

29 de novembre [1756]

J'envoie, mon cher maître, au bureau qui instruit le genre humain, *Gazette*¹, *Généreux*², *Genève de style*³, *Gens de lettres*⁴, *Gloire et Glorieux*⁵, *Grandeur* et *Grand*⁶, *Goût*⁷, *Grâce*⁸ et *Grave*⁹.

Je m'apetçonnais toujours combien il est difficile d'être court et plein, de discerner les nuances, de ne rien dire de trop, et de ne rien omettre. Permettez-moi de ne traiter ni *Généalogie* ni *Guerre littéraire*; j'ai de l'aversion pour la vanité des généalogies; je n'en crois pas quatre d'avérées avant la fin du treizième siècle, et je ne suis pas assez savant pour concilier les deux généalogies absolument différentes de notre divin sauveur¹⁰.

À l'égard des *Guerres littéraires*, je crois que cet article, consacré au ridicule, ferait peut-être un mauvais effet à côté de l'honneur des véritables guerres. Il conviendrait mieux au mot *Littéraire*, sous le nom de *Disputes littéraires*; car en ce cas le mot guerre est impropre, et n'est qu'une plaisanterie.

Je me suis pressé de vous envoyer les autres articles, afin que vous eussiez le temps de commander *Généalogie* à quelqu'un de vos ouvriers. On a encore mis ce maudit article *Femme* dans la *Gazette littéraire*¹¹ de Genève, et on l'a tourné en ridicule tant qu'on a pu. Au nom de dieu, empêchez vos geyons de faire ainsi les mauvais plaisants; croyez que cela fait grand tort à l'ouvrage. On se plaint généralement de la longueur des dissertations; on veut de la méthode, des vérités, des définitions, des exemples: on souhaiterait que chaque article fût traité comme ceux qui ont été maniés par vous et par moi. Diderot.

Ce qui regarde les belles lettres et la morale, est d'autant plus difficile à faire que tout le monde en est juge, et que les matières paraissent plus aisées; c'est là surtout que la prolixité dégoûte le lecteur.

Voudra-t-on lire dans un dictionnaire ce qu'on ne lirait pas dans une brochure détachée? J'ai fait ce que j'ai pu pour n'être point long; mais je vous répète que je crains toujours de faire mal, quand je songe que c'est pour vous que je travaille. J'ai tâché d'être vrai; c'est là le point principal.

Je vous prie de me renvoyer l'article *Histoire* dont je ne suis point content, et que je veux refondre, puisque j'en ai le temps. Vous pourriez me faire tenir ce paquet contre-signé *chancelier*, à la première occasion.

Vous ou moi. Diderot, vous feriez sans doute *Idée et Imagination*; si vous n'y travaillez pas, et que la place soit vacante, je suis à vos ordres. Je ne pourrai guère travailler à beaucoup d'articles, d'ici à six ou sept mois; j'ai une tâche un peu différente à remplir; mais je voudrais employer le reste de ma vie à

être votre geyon encyclopédiste. La colonne vient de Paris, par la poste, me persécuter au pied des Alpes. J'apprends qu'on a fait des vers sanglants contre le roi de Prusse, qu'on a la charité de m'inspirer. Je n'ai pas sujet de me louer du roi de Prusse; mais, indépendamment du respect que j'ai pour lui, je me respecte assez moi-même pour ne pas écrire contre un prince à qui j'ai appartenu. On dit que la Beaumelle¹ a fait inspirer une Pucelle à sa façon, où tous ceux qui m'honorent de leur amitié sont entassés; cela est digne du siècle. Il y aura un bel article de *Socle* à faire, mais je ne vivrai pas jusque là. Je me meurs; je vous aime de tout mon cœur et autant que je vous estime. Madame Denis vous en dit autant.

TEXTUALS 1. Ref. lxxiii.10-2.

TEXTUAL NOTES

¹ Observed by Beaumelle lxxiii.24 in *La Beaumelle et d'Acquad* with the consequential grammatical changes, and so repeated since.

COMMENTARY

¹ *Encyclopédie* (1757), vii.134.

² (1757), vii.174; probably not by Voltaire.

³ (1757), vii.194-5.

⁴ (1757), vii.195-600.

⁵ *Gloire, glorieux, glorieusement, glorieux* (grammar) (1757), vii.706.

⁶ *Grand, grandeur* (grammar, literature) (1757), vii.8, 12-8.

⁷ *Goût* (grammar, literature, philosophy) (1757), vii.261.

⁸ *Grâce* (grammar, literature, mythology) (1757), vii.805.

⁹ *Grave, gravité* (grammar, literature, morals) (1757), vii.804.

¹⁰ *Matthew* i. 1-17, *John* iii. 33-38.

D7068. Voltaire to George Keate

I have hop'd till this moment to be able to enjoy the pleasure and the honour that Mr Keate and his friends would procure me, but I am fallen so sick, that I cannot stir out. I hope they will excuse and pity my sad disappointment.

Their most hum^b obed^t serv.

V.

thursday [November/December 1756]

MANUSCRIPTS 1. b⁷ (Bn, Add. 1009), f. 1.

— The letters to Keate in this volume were transcribed by John Henderson in 1879.

EDITIONS 1. *Letter & Villes*, p. 1.

COMMENTARY

These notes to Keate are placed here only because of Best D7068, but this is by no means conclusive; Keate's itinerary is

uncertain, the dates given by Rodney Gilbert Dapp, *George Keate* 494. (Philadelphia 1930) being vague, contradictory and in part inaccurate; nothing definite emerges from Châlon-Elaine Engel, 'George Keate et la Suisse', *Zeitschrift für schweizerische Geschichte* (Zürich 1948), xxxiii. 144-65; there is a datable allusion in Best D7073.